

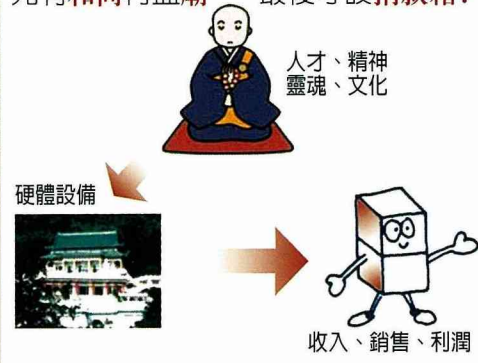
旅遊

向「農遊和尚」取經 (上)

文／陳燕銀 台灣休閒農漁業文化創意協會 理事長
攝影／葉美秀·鄭宇超

爬地櫻花草，最愛
湊熱鬧

先有和尚再蓋廟 最後才設捐款箱！



有人說，農民是宇宙間最頑固的族群。這是有原因的，想想看，世代務農的子民們，他們每天腳踩著泥土，辛勤耕作；仰頭望著天空，觀察大自然的變化，期待作物按著時序平順長大，安土重遷的觀念，數千年不變，而人是環境的動物，想法與觀念是跟隨環境而變的。

柴松林教授曾說過：「以現代科技，要將一座山與一個湖的位置對換，只需10天就能完成；但要改變人的一個『觀念』，正常需要100年，最快也要一兩代，即30年。」例如，醫學已證明決定生男育女的關鍵點在於男方的染色體，但數千年來，女性同胞們還是無法從這個緊箍咒中解套。所以我認為休閒農業的轉型，最大的障礙絕非廁所、停車場、餐廳、民宿等硬體建設工程，而是如何讓農民改變想法，從過去生產為主轉型為服務為主的觀念；也就是說，如何從生產導向的第一產業，跳升到以服務為導向的第三產業—服務業。

這個困難度，絕非一筆補助款或銀行貸款就能解決的，而是需要具備牧師或和尚一樣傳教熱情的帶領者。所以我常向學員們推廣一個觀念：「先有和尚再蓋廟，最後才設捐款箱。」

服務人才是基石

「和尚」是指具有精神、文化、理念的人才；「廟」就是所謂的環境和硬體設備；「捐款箱」則是收益。日本片品村農會的永井光雄推廣課長正是我相當佩服的一位「和尚」，他驗證了我深信不疑的經營理念：「人才是發展休閒服務業最重要的基石。」

天上地下相交爭豔

在我參與台灣各地的農業輔導轉型工作後，發現很多地方或許有很漂亮的風景、很古老的古蹟、清澈的溪流等各種足以吸引



村中退休木匠們設計的招牌



「花咲の湯」泡湯會館

遊客前往遊覽的景點或特色，但也深深感受到若一個地方沒有「人才」，則「廟」蓋得再宏偉、再豪華，最後也落得「廢墟」的下場。看到片品村這樣一個沒有什麼資源的「窮鄉僻壤」，在農遊「和尚」永井課長的熱情帶領下，與村民們努力堅持20餘年，終於轉型成功，成為日本最具盛名的休閒農業觀光農村。

片品村的崛起絕非偶然，是永井課長與村民們群策群力，發揮同舟共濟的精神，持續了20多年後才有今天的豐碩成果。回想當初，永井課長企思轉型，卻又不知從何著手時，他自己先閱讀了無數的專業書籍，奔波於全國各地去觀摩請教之後，第一步就先輔導農民種花美化環境，創造足以吸引都會區上班族前往該地觀光的優美景觀；接下來讓農民了解都會人的特質與喜好，並學習接待形形色色的遊客群，調適業者的生活作息及與顧客互動的技巧。

另一方面，默默地建立遊客名單、資料，辦理後續的追蹤服務。使得來過的客人都會再帶親友重遊舊地，並成為農產品的直銷對象。經過了5-6年的初階熱身後，再凝聚當地村民共識，準備進一步轉型經營農家餐廳、民宿等。永井課長曾前後兩次聚集村內有意經營的農民們，前往德

國及法國、義大利觀摩考察當地的民宿經營方式，並辦理各種講習，與農民們一起討論：辦理民宿究竟要具備的國家執照、專門技術有哪些？如何向農會辦理貸款？財務建構及還款的可行性如何？每家主人的個性特質是否適合經營民宿？對外該如何共同宣傳與行銷？並研發各式農業體驗行程，以吸引遊客前來。

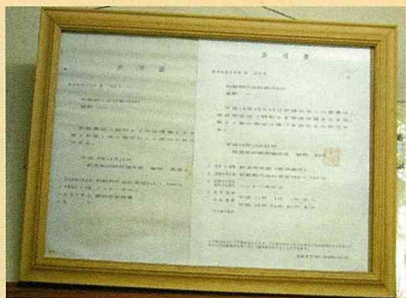
另外，還在農閒期間，依照各農家的意願，由農會主動幫忙，聘請各類專家協助體驗民宿的行銷與輔導。此外，村內蘿蔔與蘋果的共同運銷、寄送包裹、傳單也由農會一手包辦。

村民集資蓋會館

片品村是個離東京開車約4-5個小時車



在漫草中採野菜



民宿業者有料理師執照



民宿定期接受消防講習，證書不是永遠有效



日本農林漁業體驗民宿有特殊的執照，與一般觀光旅館有別（見右下角）

全村共募集了約4000多股，加上公家提供土地與補助，這個會館果真不負眾望，在正式啓用3-4年後便已回收成本，漸有很不錯的

程的小村落，爲了使旅遊這個活動也能達到對都會上班族的荷包可以符合「輕、薄、短、小」的負擔原則，達到更多人能前來體驗的目標，永井課長於前幾年說服大多數村民，由每個村民投資1萬元日幣（約台幣3000多元），共同集資興建「花咲の湯」溫泉會館，希望能多爲村內創造一處大景點，吸引更多的人前來遊玩，同時也將片品村的觀光、藝術、民俗、特產向社會各界推廣。

的收益。當主辦單位要將收益平均發給投資村民作爲分紅時，村民們卻不願意拿回，希望將這些利潤再投資，用來改善會館內的設備，讓這個會館可以滿足遊客們更大、更多的需求，而村民們也能享受到泡湯六折的優惠。

爲了讓這個會館保持極高的衛生水準，村內經營民宿的老闆們將遊客丟棄不用的牙刷收集起來，每週於會館公休日時，便召集有空的村民，人手一把牙刷，將會館內的露天風呂與室內澡堂細膩地刷洗乾淨。在這樣的費盡心力與堅持品質的原則下，「花咲の湯」可說是全世界最高級、最乾淨的溫泉會館之一。



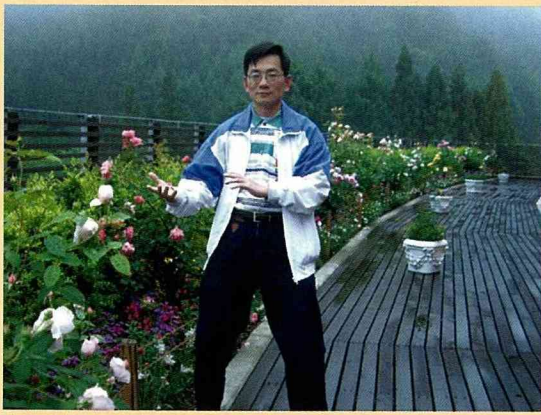
戶外「香之湯」

「花咲の湯」的溫泉分爲男女兩邊，一邊是種滿常綠植物，並用岩石堆砌，具有豪邁風味的「風の湯」，另一邊則是種滿花朵與香草，空氣中瀰漫著溫泉及花香味的「香の湯」。泡湯時，除可欣賞會館精心設計的

庭園外，還可眺望遠方的皇海山，四季分明，是個泡湯好去處。雖說兩邊建造風格似以男女作爲區別，但爲了讓每位遊客都能享受不同風情下的身心放鬆，因此每隔一週就會調換一下湯室，所以到這邊泡湯時可要注意湯室前的門簾，別走錯囉！



取消拜訪行程，就是想與小朋友們一同體驗



泡湯後，顏教授舒服地打一套太極

會館裡有按摩椅、餐廳、會議室、特產中心、觀光藝品店、藝文走廊等休憩空間，讓每位前來的遊客都能真正身心放鬆。

永井課長取經記

永井課長到底是何方神聖？有這麼大的說服力、號召力及領導力，可以讓村民們這麼無怨無悔地跟隨著他？記得顏建賢教授與我前往日本片品村探勘行程時曾說過，他對於永井課長的印象是一個「城府」很深的人。

他第一次與永井課長見面，是與中華民國農訓協會的秘書長一起，在日本農協的安排下前往片品村觀摩。他對片品村的建設與農遊發展為之一震，非常認真地拉著永井課長「挖寶」，希望能從永井課長的口中挖掘出一些理念、經驗與作法，但一直無所獲。當天晚上，顏教授與永井課長在下榻的「百年老店民宿」把酒言歡，顏教授在席間多次向他請益，但依舊無所獲。隔天一早，大家要爬山前往觀賞片品村的特產—水芭蕉之



湯屋裡的藝文走廊

際，卻遠遠看到永井課長手中抱了一疊厚厚的資料，交給顏教授，並表示希望這些資料能夠符合顏教授的需求。

這回顏教授與我一同再度前來時，他看到了另一個不同的「永井課長」。一早，當我們正在討論該日預定參訪的行程時，我一聽到由於永井課長要接待一家幾個月前就預約前來農業體驗的家族而無法親自陪我們去拜訪觀光振興會長，故前來表達歉意之際，腦筋就飛快地動了起來。我興奮地一邊表示希望能參與他們的體驗，一邊動手開始將原先排得滿滿的預定拜訪行程，全數取消；雖費力地解釋，一連道了20多個歉，但「禮到人不到」的招數，在日本仍有一點發揮的空間。

原來這一家四口（父母與兩個讀小學的女兒）早就向片品農會預定，趁著父親的休假期間，特地開了6個小時的車程，從埼玉縣帶著兩個寶貝前來參與一夜兩天的農業體驗。因為永井課長安排要帶他們去野外摘採野菜、去森林裡做麵包、去田裡種蕎麥，我們趕緊將身上較為正式的服裝換成輕便、舒適的休閒服，抓起相機、筆記本，連同那一家族共8個人，帶著雀躍不已的心情一同追上山去。（待續）

☞

P.S：您也想與我們一同前往拜訪這些農遊和尚嗎？趁著2005年4月16日至24日，櫻花盛開、春暖時分，出門走走吧！（請向高秘書洽詢，電話：02-2648-2695；手機：0953-060-035）



清澈見底的武尊溪



全村每個角落都令遊客駐足